



Lezama Lima, visto por Goytisolo

Goy P/1442

El poeta, José Agustín Goytisolo, cuyo conocimiento de la cultura y especialmente de la lírica cubana nadie supera entre nosotros, ha sido el mediador y el introductor de esta edición de varios trabajos de José Lezama Lima, fechados hace veinte años, cuando ni siquiera se vislumbraba la revolución fidelista ("Esferaimagen", "Sierpe de don Luis de Góngora", "Las imágenes posibles", "Tusquets Editor"). El libro, muy breve —pertenece a la colección "Cuadernos Marginales"—, cuenta con una presentación en verso del propio Goytisolo, y antes de entrar en el texto de Lezama podemos conocer una imagen poética del escritor trazada por el cubano Heberto Padilla, integrado de nuevo en el proceso de transformación social de su país con un puesto importante en la Universidad de La Habana. Para esta edición, Lezama ha enviado una "introducción" aclaratoria de sus relaciones con la literatura de Góngora que, efectivamente, no aclara nada, como ya señalan los editores, pero que nos permite el acceso al concepto que el poeta de la calle habanera de Trocadero tiene de los escritores y de la literatura.

Se conoce el estilo de Lezama: culto, conceptual, barroco, complejo (como "Paradiso" se ha difundido mucho en España el pasado año, lo que formulamos no es nuevo para nadie), vuelto hacia los mitos clásicos, la fábula pagana o la lírica cristiana; estilo difícil en la noción más popular de esta palabra, que posee un raro encanto y revela una poderosa imaginación. Parece obvio su parentesco con don Luis de Góngora y resulta extraño que no se haya notado con anterioridad, aunque nada hay, por supuesto, de común entre el Góngora sobrio de la España de la gran literatura y la pobreza socialmente generalizada, y el Lezama vitalista de los cruciales años cubanos. La relación se establece en el nivel de la preocupación por los vínculos entre el pensamiento y la palabra, de la acabada expresión de las ideas. Lezama se define muy bien en la introducción, inédita, enviada para este libro: "¿Lo que más admiro en un

JOSE AGUSTIN GOYTISOLO

"PREPARO UNA ANTOLOGIA DE LA POESIA CUBANA"

José Agustín Goytisolo, de familia de escritores, ganó hace bastantes años el premio Boscán de poesía, y desde entonces es uno de los nombres más interesantes de la nueva poesía catalana en castellano. Ahora ha pasado por Madrid.

—Preparo, entre otras cosas, la reedición de todos mis libros de verso. Empezaré dando el último de los publicados, y de ahí para atrás. No me gusta reunirlos todos en un solo volumen, como vienen haciendo otros poetas. Eso tiene algo de panteón de la propia obra, que quiero eludir.

—¿Qué has publicado últimamente?

—Una antología de la poe-

sía catalana, que apareció en Seix Barral. Creo que es un libro interesante y que había que hacerlo.

—¿Cómo es la actual poesía en catalán?

—Muy rica e interesante. Lamentablemente, poco conocida en el resto de España.

—¿Sigues dedicado a estudiar a Lezama Lima?

—Siempre me ha interesado mucho el gran escritor cubano. Ahora han salido en España tres libros suyos, como sabes. Yo he hablado largamente con él y creo que es uno de los valores culturales más importantes con que cuenta hoy el castellano de América.

—¿Qué preparas actualmente?

—Una antología de la poesía cubana actual. Es muy rica y digna de conocerse. Creo que luego haré otra antología que comprenda de Lezama para atrás. El romanticismo en Cuba fue un movimiento muy interesante. Aquí sólo conocemos a Nicolás Guillén, pero hay muchos Nicolás Guillén en la literatura de la isla.

—¿Sigues escribiendo versos?

—Sí, claro; naturalmente.

—Dame noticia de tu hermano Juan.

—Va a dar un curso de seis meses en San Diego y luego pasará un año en Méjico.

También José Agustín viaja mucho. Los Goytisolo son una familia viajera.

ANO XXIV * NUM. 406 * 14 DE MARZO DE 1970 * 15 PTS.



arte
letras
espectaculos

Destino, 14 dic 69

Machado, y de los poemas de Alberti relativos a la guerra que no son los mejores. Y Juan Ramón Jiménez volverá precisamente porque la perspectiva permite ver las cosas en su verdadero sitio», ha confiado José Agustín Goytisolo a José Cruset en la columna «Valores de mi tiempo».

Goy P/1444 FIDELIDAD (José Agustín Goytisolo)

«JUAN Ramón Jiménez es un poeta extraordinario; y, aparte de su vinculación temporal al modernismo es, en la continuación, el que hace posible la aparición de la generación del 27; hoy, injustamente postergado... aunque estoy completamente seguro de que va a volver a estar vigente dentro de muy poco tiempo... ya se notan los síntomas... Porque está separándose la imagen de poesía castellana igual a poesía de Castilla, entendiéndose por esto no sólo el paisaje geográfico de la meseta, sino un cierto tipo de paisaje moral, por llamarlo de alguna manera. Toda la poesía «engagée» de la generación del 27 y posteriores, ha borrado un poco la imagen de Juan Ramón y las facetas del 27 que son verdaderamente creativas, como el Lorca de «Poeta en Nueva York», Salinas, todo Cernuda y el mejor Alberti, en beneficio de cierto sector de la poesía de Antonio

ARTE Y LETRAS

PANORAMA DE NOTICIAS

e.m. B. B. B.

48